

ÖVERST



Design and Quality
IKEA of Sweden

| | |
|-------------------------|-----------|
| ENGLISH | 4 |
| 中文 | 5 |
| 繁中 | 6 |
| 한국어 | 7 |
| 日本語 | 8 |
| BAHASA INDONESIA | 9 |
| BAHASA MALAYSIA | 10 |
| عربي | 11 |
| ไทย | 12 |

Before first use

Wash, rinse and dry the metal filter before first use.

How to use the metal filter for coffee

Place the metal filter on a container of choice, like a cup or a jug. Brew the coffee by placing the desired amount of ground coffee beans in the metal filter. Then slowly pour hot water through the filter into the container. For best flavour, the water temperature should be 92-96 °C.

Cleaning

Lift up the metal filter and empty the ground coffee beans. All parts can be machine washed. Used coffee grounds may get stuck in the metal filter with time, so be sure to clean thoroughly. White vinegar can help loosen used coffee grounds stuck in the metal filter. Make sure to dilute with an appropriate amount of water so as not to damage the surface.

首次使用前

首次使用前，需洗净并擦干金属过滤器。

如何使用金属过滤器制作咖啡

将金属过滤器放在选好的盛具上，如杯子或壶等。取适量研磨咖啡粉放入金属过滤器中。然后缓慢倒入热水，水透过过滤器流入盛具。水温在92-96°C之间，口感最好。

清洁

将金属过滤器拿起，将研磨咖啡粉全部倒出。所有部件均可机洗。过滤器必须彻底清洗干净，否则时间长了可能会被咖啡渣堵塞。如果堵塞，可用白醋软化嵌在过滤器中的咖啡渣。切记用适量的水稀释白醋，以免损坏过滤器表面。

第一次使用前

第一次使用前，清洗並擦乾金屬濾杯。

使用方法

將金屬濾杯放在杯、壺等容器上。沖泡咖啡時，先在金屬濾杯內放入適量的咖啡粉，再緩慢地倒入熱水經由濾杯流入容器。最適合沖泡咖啡的水溫約92-96°C。

清潔說明

拿起金屬濾杯，倒掉咖啡粉。所有零件都可用洗碗機清洗。使用一段時間後，沖泡過的咖啡粉可能會塞在濾杯裡，因此須確保徹底清洗乾淨金屬濾杯。白醋有助於清除黏在金屬濾杯上的咖啡粉。確保用適量的水稀釋白醋，以免損害表面。

구입 후 사용 전

구입 후 메탈 필터를 씻고, 헹구고, 건조한 뒤 사용하세요.

커피메탈필터 사용법

컵이나 저그 위에 바로 두고 사용하세요. 분쇄한 커피를 원하는 양만큼 메탈필터에 넣고 뜨거운 물을 천천히 필터에 부어 커피를 우려내세요. 맛있는 커피를 만들기 위한 최적의 물 온도는 92-96°C입니다.

세척

메탈 필터를 들어올려서 우려내고 남은 커피 찌꺼기를 비우세요. 부품 모두 식기 세척기에서 세척할 수 있습니다. 사용한 커피 찌꺼기가 메탈필터에 끼어있을 수 있으니 꼼꼼하게 세척하세요. 식초를 이용하면 더욱 깨끗하게 씻을 수 있으며, 반드시 물에 희석해서 사용하세요.

初めてご使用になる前に

初めて使用する前に、金属製フィルターをよく洗い、すすいで、乾かしてください。

金属製フィルターでコーヒーを淹れるには

カップやポットなどのお好みの容器に金属製フィルターを置きます。フィルターにお好みの量のコーヒーの粉を入れます。ゆっくりと熱湯を注ぎ、コーヒーを容器におとします。コーヒーの香りを楽しむには、お湯の温度は92～96℃が理想的です。

お手入れ方法

金属製フィルターを外してコーヒーの粉を捨てます。フィルターの部品はすべて食器洗い機対応です。コーヒーの粉がフィルターに目詰まりする場合がありますため、丁寧に洗ってください。フィルターに目詰まりしたコーヒーの粉を取り除くのに、ホワイトビネガーが役立ちます。フィルターを傷めないよう、必ず適量の水で薄めてお使いください。

Sebelum Penggunaan Pertama

Cuci, bilas dan keringkan saringan logam sebelum penggunaan pertama.

Cara menggunakan saringan logam untuk kopi

Tempatkan saringan logam ke dalam wadah yang dipilih, seperti cangkir atau botol minum. Giling kopi dengan menuangkan biji kopi dalam jumlah yang diinginkan ke saringan logam. Lalu perlahan tuang air panas melalui saringan ke dalam wadah. Untuk rasa terbaik, airnya harus di temperatur 92-96 °C.

Membersihkan

Angkat saringan logam dan keluarkan sisa gilingan biji kopinya. Semua bagian harus dibersihkan dengan mesin. Gilingan biji kopi yang sudah terpakai bisa saja sewaktu-waktu menyangkut di saringan logam, karena itu pastikan untuk membersihkannya secara keseluruhan. Cuka putih dapat membantu melepaskan biji kopi yang menyangkut di saringan logam. Pastikan dicampur dengan jumlah air secukupnya sehingga tidak merusak permukaan.

Sebelum penggunaan pertama kali

Basuh, bilas dan keringkan penapis logam sebelum diguna buat pertama kali.

Cara mengguna penapis logam untuk kopi

Tempatkan penapis logam di atas bekas pilihan, seperti cawan atau jag. Bru kopi dengan menempatkan jumlah biji kopi kisar yang diinginkan di dalam penapis logam. Kemudian, perlahan-lahan tuang air panas melalui penapis ke dalam bekas. Untuk rasa terbaik, suhu air seharusnya pada 92-96 °C.

Pembersihan

Angkat penapis logam dan kosongkan biji kopi kisar. Semua bahagian boleh dibasuh mesin. Lama kelamaan kopi kisar yang telah diguna mungkin tersekat di dalam penapis logam, jadi pastikan dibersihkan secara teliti. Cuka putih boleh bantu melonggarkan kopi kisar yang telah diguna yang tersekat di dalam penapis logam. Pastikan dicairkan dengan jumlah air yang sesuai agar permukaan tidak rosak.

11 عربي

قبل الاستخدام لأول مرة

أغسلي، أشطفي وجففي الفلتر المعدني قبل استخدامه لأول مرة.

طريقة استخدام الفلتر المعدني للقهوة

ضعي الفلتر المعدني على وعاء من اختيارك، مثل كوب أو إبريق. جهزي القهوة بوضع الكمية المطلوبة من حبوب البن المطحون في الفلتر المعدني. ثم صبي ببطء الماء الساخن عبر الفلتر على الوعاء. للحصول على أفضل نكهة، يجب أن تكون درجة حرارة الماء 92-96 درجة مئوية.

التنظيف

ارفعي الفلتر المعدني وفرّغي حبوب البن المطحون. جميع الأجزاء يمكن غسلها بواسطة غسالة الصحون. مسحوق القهوة المستخدمة قد يلتصق بالفلتر المعدني مع مرور الوقت، لذا تأكدي من تنظيف الفلتر بالكامل. الخل الأبيض يمكن أن يساعد في إذابة القهوة المستخدمة الملتصقة بالفلتر. تأكدي من استخدام كمية مناسبة من الماء حتى لا يتلف السطح.

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ล้างทำความสะอาดและเช็ดให้แห้งก่อนใช้งานครั้งแรก

วิธีใช้ทำกาแฟด้วยที่กรองโลหะ

วางที่กรองโลหะไว้บนภาชนะที่ต้องการ เช่น ถ้วยหรือเหยือก กรองกาแฟโดยใส่เมล็ดกาแฟบดลงในที่กรองโลหะตามปริมาณที่ต้องการ จากนั้นค่อยๆ เทน้ำร้อนให้ไหลผ่านที่กรองสู่ภาชนะ ควรใช้น้ำอุณหภูมิ 92-96 องศาเซลเซียส เพื่อให้ได้กาแฟรสชาติดีที่สุดใน

การทำความสะอาด

ยกที่กรองโลหะขึ้นและเทกาแฟออกให้หมด แล้วล้างทำความสะอาด ชิ้นส่วนทุกชิ้นของที่กรองโลหะนำเข้าเครื่องล้างจานได้ หลังผ่านการใช้งานหลายครั้ง อาจมีกาแฟติดอยู่ในที่กรอง จึงควรล้างทำความสะอาดให้เกลี้ยง ใช้น้ำส้มสายชูขาวผสมน้ำล้างทำความสะอาด เพื่อให้ขจัดกาแฟที่ติดอยู่ในที่กรองออกได้ดีขึ้น ควรผสมน้ำส้มสายชูและน้ำในปริมาณพอเหมาะเพื่อป้องกันน้ำส้มสายชูกัดผิวที่กรอง